



# THE YUKON GAZETTE

Printed by Authority of the Queen's Printer

**PARTS I AND II**

---

# LA GAZETTE DU YUKON

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

**PARTIES I ET II**

## PART I

## PARTIE I

## CERTIFICATES OF AMENDMENT/CERTIFICATS DE MODIFICATION

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Adastra Minerals Inc.**  
 Corporate Access Number: **30677**  
 Registered Office: Lackowicz, Shier & Hoffman  
 300 - 204 Black Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2M9  
 Previous Name: **America Mineral Fields Inc.**  
 Previous Access Number: **24583**  
 Date of Name Change: May 11, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Russel Metals Inc./Metaux Russel Inc.**  
 Corporate Access Number: **30682**  
 Previous Name: **Russel Metals Inc.**  
 Previous Access Number: **29261**  
 Registered Office: Paul W. Lackowicz  
 Lackowicz, Shier & Hoffman  
 300 - 204 Black Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2M9  
 Date of Name Change: April 26, 2004  
 Date Registered in the Yukon: May 11, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Rice Lake Gold Corporation**  
 Corporate Access Number: **30692**  
 Registered Office: Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Previous Name: **Harmony Gold (Canada) Inc.**  
 Previous Access Number: **26561**  
 Date of Name Change: May 19, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Societies Act* to change the name of the following Yukon society:

Name of Society: **Caribou Commons Society**  
 Access Number: **10587**  
 Registered Office: 21 Klondike Road  
 Whitehorse, YT Y1A 3L8  
 Previous Name: **Friends of Yukon Rivers**  
 Previous Access Number: **194**  
 Date of Name Change: May 21, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Arcturus Ventures Inc.**  
 Corporate Access Number: **30695**  
 Previous Name: **Arcturus Resources Ltd.**  
 Previous Access Number: **25260**  
 Registered Office: Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Date of Name Change: December 19, 2000  
 Date Registered in the Yukon: May 25, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF DISCONTINUANCE/ CERTIFICATS DE CHANGEMENT DE RÉGIME

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Brazilian Diamonds Limited**  
Corporate Access Number: **30296**  
Registered Office  
in Home Jurisdiction: Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Continuing to Jurisdiction:  
Date of Discontinuance: May 12, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Queensland Minerals Ltd.**  
Corporate Access Number: **30526**  
Registered Office  
in Home Jurisdiction: Lackowicz, Shier & Hoffman  
300 - 204 Black Street  
Whitehorse, YT Y1A 2M9

Continuing to Jurisdiction: British Columbia  
Date of Discontinuance: May 12, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF DISSOLUTION/ CERTIFICATS DE DISSOLUTION

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **F.H. Collins France  
Exchange Society**  
Access Number: **10460**  
Registered Address: 29 Logan Road  
Whitehorse, YT Y1A 5X6  
Date of Dissolution: April 14, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Eagle Air Charters Inc.**  
Corporate Access Number: **23639**  
Registered Office: Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2  
Date of Dissolution: May 13, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Yukon Scottish Club**  
Access Number: **10249**  
Registered Address: 39 Firth Road  
Whitehorse, YT Y1A 4R5  
Date of Dissolution: May 11, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **1992 Yukon Inc.**  
Corporate Access Number: **27602**  
Registered Office: Austring, Fendrick, Fairman &  
Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7  
Date of Dissolution: March 17, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Harley Owners Society of  
the Yukon**  
Access Number: **10553**  
Registered Address: 11 Bennett Road  
Whitehorse, YT Y1A 5Z4  
Date of Dissolution: May 13, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Hidria Trading Canada, Inc.**  
Corporate Access Number: **29313**  
Registered Office: Davis & Company  
200 - 304 Jarvis Street  
Whitehorse, YT Y1A 2H2  
Date of Dissolution: May 26, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF INCORPORATION/ CERTIFICATS DE CONSTITUTION

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Klondike Youth Sports Society**  
 Access Number: **10584**  
 Registered Address: 901 2nd Avenue  
 Dawson City, YT Y0B 1G0  
 Operations of the society are to be carried on at: P.O. Box 343  
 901 2nd Avenue  
 Dawson City, YT Y0B 1G0  
 Date of Incorporation: May 3, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Eshemuta Remote Services Inc.**  
 Corporate Access Number: **30669**  
 Registered Office: 157 Falaise Road  
 Whitehorse, YT Y1A 3C8  
 Date of Certificate: May 3, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Yukon College Alumni Association**  
 Access Number: **10585**  
 Registered Address: Yukon College  
 500 College Drive  
 Whitehorse, YT Y1A 5K4  
 Operations of the society are to be carried on at: Yukon College  
 500 College Drive  
 Whitehorse, YT Y1A 5K4  
 Date of Incorporation: May 6, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37493 Yukon Inc.**  
 Corporate Access Number: **30678**  
 Registered Office: 308 Strickland Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2J8  
 Date of Certificate: May 10, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Mister's Plumbing and Building Repairs Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30680**  
 Registered Office: 11 Loganberry Lane  
 Whitehorse, YT Y1A 5W4  
 Date of Certificate: May 11, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **D.P. Hoffman Professional Corp.**  
 Corporate Access Number: **30689**  
 Registered Office: Lackowicz, Shier & Hoffman  
 300 - 204 Black Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2M9  
 Date of Certificate: May 18, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37504 Yukon Inc.**  
 Corporate Access Number: **30694**  
 Registered Office: Brian L. Morris Law Office  
 202 - 100 Main Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2A8  
 Date of Certificate: May 21, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Blattner Construction Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30696**  
 Registered Office: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
 3081 Third Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7  
 Date of Certificate: May 26, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Nabesche River Exploration Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30697**  
 Registered Office: Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Date of Certificate: May 26, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATE OF INTENT TO DISSOLVE/ CERTIFICAT D'INTENTION DE DISSOLUTION

A Certificate of Intent to Dissolve has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation.

Name of Corporation: **Northsun Energy Limited**  
 Corporate Access Number: **25973**  
 Registered Office: **Campion Macdonald**  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Date of Certificate: **May 3, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF REGISTRATION/ CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **ResMor Trust Company/  
Compagnie de Fiducie  
ResMor**  
 Corporate Access Number: **30590**  
 Jurisdiction  
 of Corporation: **Canada**  
 Attorney for Service: **Glenda A. Murrin**  
 Miller Thomson LLP  
 202 - 208 Main Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2A9  
 Alternate Attorney: **n/a**  
 Date of Certificate: **March 11, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **SEP Directory Holdings,  
LLC**  
 Corporate Access Number: **30673**  
 Jurisdiction  
 of Corporation: **Delaware**  
 Attorney for Service: **Grant Macdonald**  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Alternate Attorney: **n/a**  
 Date of Certificate: **April 14, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating  
 Corporations: **3048575 Nova Scotia  
Company  
Guillevin International Co.**  
 Name of Amalgamated  
 Corporation: **Guillevin International Co./  
Guillevin International Cie**  
 Corporate Access Number: **30700**  
 Jurisdiction  
 of Amalgamation: **Nova Scotia**  
 Attorney for Service: **Pitzel & Company**  
 101 - 2131 Second Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 1C3  
 Date of Amalgamation: **January 1, 2004**  
 Date of Certificate: **April 29, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Aramark Canada Facility  
Services Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30666**  
 Jurisdiction  
 of Corporation: **Canada**  
 Attorney for Service: **Grant Macdonald**  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Alternate Attorney: **n/a**  
 Date of Certificate: **April 30, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **3398234 Canada Limited Encana Corporation**

Name of Amalgamated Corporation: **Encana Corporation**

Corporate Access Number: **30667**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: January 1, 2004

Date of Certificate: April 30, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Cartier Partners Financial Services Inc./Services Financiers Partenaires Cartier Inc.**

Corporate Access Number: **30668**

Jurisdiction of Corporation: Ontario

Attorney for Service: Lorne N. Austring  
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 3, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Mitel Networks Corporation/ Corporation Mitel Networks**

Corporate Access Number: **30670**

Jurisdiction of Corporation: Canada

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 4, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Bodkin Leasing Corporation**

Corporate Access Number: **30671**

Jurisdiction of Corporation: Canada

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 4, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Bodkin Capital Corporation**

Corporate Access Number: **30672**

Jurisdiction of Corporation: Canada

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 4, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **6212719 Canada Inc. United Rentals of Canada, Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **United Rentals of Canada, Inc.**

Corporate Access Number: **30675**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: March 31, 2004

Date of Certificate: May 5, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Vision Quest Windelectric Inc.  
Transalta Energy Corporation/Corporation D'Énergie TransAlta**

Name of Amalgamated Corporation: **Transalta Energy Corporation/Corporation D'Énergie TransAlta**

Corporate Access Number: **30674**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: January 1, 2004

Date of Certificate: May 7, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **TWC Securities  
Berkshire Securities Inc./  
Valeurs Mobilières  
Berkshire Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Berkshire Securities Inc./  
Valeurs Mobilières  
Berkshire Inc.**

Corporate Access Number: **30676**

Jurisdiction of Amalgamation: Ontario

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: April 16, 2004

Date of Certificate: May 7, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Mackenzie 2004 GP Inc.**

Corporate Access Number: **30679**

Jurisdiction of Corporation: Ontario

Attorney for Service: Lorne N. Austring  
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 10, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Ram International Private Investigators Inc.  
Forensic Investigations Canada Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Forensic Investigations Canada Inc.**

Corporate Access Number: **30683**

Jurisdiction of Amalgamation: Alberta

Attorney for Service: Rodney A. Snow  
Davis & Company  
200 - 304 Jarvis Street  
Whitehorse, YT Y1A 2H2

Date of Amalgamation: December 29, 2003

Date of Certificate: May 10, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Business Depot Ltd., The**

Corporate Access Number: **30684**

Jurisdiction of Corporation: Ontario

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 12, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Tenwest Uranium Limited  
Denison Energy Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Denison Energy Inc.**

Corporate Access Number: **30685**

Jurisdiction of Amalgamation: Ontario

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: March 8, 2004

Date of Certificate: May 17, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Calfrac Well Services Ltd.  
Denison Energy Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Calfrac Well Services Ltd.**

Corporate Access Number: **30686**

Jurisdiction of Amalgamation: Alberta

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: March 24, 2004

Date of Certificate: May 17, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Vizon SciTec Inc.**

Corporate Access Number: **30687**

Jurisdiction of Corporation: British Columbia

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 17, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Crown Precision Elevator  
Products Limited  
Halton Elevator Ltd.  
Thyssen Montenay Elevator  
Inc./Ascenseurs Thyssen  
Montenay Inc.  
Thyssen Elevator Limited/  
Ascenseurs Thyssen  
Limitée**

Name of Amalgamated Corporation: **Thyssenkrupp Elevator  
(Canada) Limited/  
Ascenseurs Thyssenkrupp  
(Canada) Limitée**

Corporate Access Number: **30688**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: September 23, 2003

Date of Certificate: May 18, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Jarislowsky, Fraser Limited/  
Jarislowsky, Fraser Limitée**

Corporate Access Number: **30690**

Jurisdiction of Corporation: Canada

Attorney for Service: Lorne N. Austring  
Austring, Fendrick, Fairman &  
Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 19, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*



A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Plateau Forest Products Ltd.  
Slocan Forest Products Ltd.  
Tackama Forest Products Ltd.  
Canadian Forest Products Ltd./Produits Forestiers du Canada Ltée.**

Name of Amalgamated Corporation: **Canadian Forest Products Ltd./Produits Forestiers du Canada Ltée.**

Corporate Access Number: **30691**

Jurisdiction of Amalgamation: British Columbia

Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: April 1, 2004

Date of Certificate: May 19, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Mcg Consulting Inc.**

Corporate Access Number: **30693**

Jurisdiction of Corporation: British Columbia

Attorney for Service: Coyne, Jim  
14 Macdonald Road  
Whitehorse, YT Y1A 4L2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 21, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **PMG Canada Company**

Corporate Access Number: **30698**

Jurisdiction of Corporation: Nova Scotia

Attorney for Service: Lorne N. Austring  
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 26, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Colasphalt Ltd.  
Canadian Road Builders Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Canadian Road Builders Inc.**

Corporate Access Number: **30699**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Lorne N. Austring  
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Amalgamation: May 1, 2004

Date of Certificate: May 26, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Smitty's Pancake Houses Ltd.  
161290 Canada Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Smitty's Pancake Houses Ltd.**

Corporate Access Number: **22030**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Lorne N. Austring  
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Amalgamation: March 31, 1990

Date of Certificate: May 27, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Smitty's Canada Limited/ Smitty's Canada Limitée Smitty's Nanaimo Ltd.**

Name of Amalgamated Corporation: **Smitty's Canada Limited/ Smitty's Canada Limitée**

Corporate Access Number: **22030**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Lorne N. Austring  
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Amalgamation: April 1, 2001

Date of Certificate: May 27, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Smitty's Pancake Houses Ltd. 2714175 Canada Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Smitty's Pancake Houses Ltd.**

Corporate Access Number: **22030**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Lorne N. Austring  
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
3081 Third Avenue  
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Amalgamation: June 4, 1991

Date of Certificate: May 27, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

**CERTIFICATE OF REINSTATEMENT/  
CERTIFICAT DE RÉTABLISSEMENT DE L'ENREGISTREMENT**

A Certificate of Reinstatement has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Arcturus Resources Ltd.**

Corporate Access Number: **25260**

Jurisdiction of Corporation: British Columbia

Attorney for Service: C. Brian Campion  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: May 25, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

---

## CERTIFICATE OF RESTORATION/ CERTIFICAT DE RÉTABLISSEMENT

---

A Certificate of Restoration has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Dawson City Women's  
Hockey Association**  
Registered Address: Dawson City Arena  
525 Fifth Avenue  
P.O. Box 711  
Dawson City, YT Y0B 1G0  
Date of Revival: April 26, 2004  
Access Number: **10216**

*M. Richard Roberts, Registrar of Societies*

---

## CERTIFICATES OF REVIVAL/ CERTIFICATS DE RECONSTITUTION

---

A Certificate of Revival has been issued under the *Business Corporations Act* for the following Yukon corporation.

Name of Corporation: **Sally J. Co. Ltd.**  
Corporate Access Number: **21223**  
Registered Address: 18 Wann Road  
Whitehorse, YT Y1A 5K9  
Date of Certificate: April 30, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Revival has been issued under the *Business Corporations Act* for the following Yukon corporation.

Name of Corporation: **35216 Yukon Inc.**  
Corporate Access Number: **29762**  
Registered Address: Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2  
Date of Certificate: May 20, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Revival has been issued under the *Business Corporations Act* for the following Yukon corporation.

Name of Corporation: **Tagish Lake Adventure  
Resort Ltd.**  
Corporate Access Number: **25193**  
Registered Address: 58 Garnet Crescent  
Whitehorse, YT Y1A 6A8  
Date of Certificate: May 18, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## WITHDRAWALS/RADIATIONS

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Krieghoff Capital Management Inc.**  
 Corporate Access Number: **28358**  
 Date of Ceasing to Carry on Business: August 20, 2002  
 Date Cessation: May 14, 2004  
 Filed in Yukon: May 14, 2004  
 Attorney for Service: Paul W. Lackowicz  
 Lackowicz, Shier & Hoffman  
 300 - 204 Black Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2M9

Jurisdiction of Incorporation: Alberta  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Mobile Satellite Ventures Corp.**  
 Corporate Access Number: **29884**  
 Date of Ceasing to Carry on Business: May 6, 2004  
 Date Cessation: May 18, 2004  
 Filed in Yukon: May 18, 2004  
 Attorney for Service: Brian L. Morris Law Office  
 202 - 100 Main Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2A8

Jurisdiction of Incorporation: Nova Scotia  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Canada Life Trust Company/ Société de Fiducie Canada-Vie**  
 Corporate Access Number: **30202**  
 Date of Ceasing to Carry on Business: May 14, 2004  
 Date Cessation: May 14, 2004  
 Filed in Yukon: May 18, 2004  
 Attorney for Service: Terence W. Boylan, Q.C.  
 Lackowicz, Shier & Hoffman  
 300 - 204 Black Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2M9

Jurisdiction of Incorporation: Canada  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Sota Computing Systems Limited**  
 Corporate Access Number: **27038**  
 Date of Ceasing to Carry on Business: October 31, 2003  
 Date Cessation: May 25, 2004  
 Filed in Yukon: May 25, 2004  
 Attorney for Service: Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Jurisdiction of Incorporation: Canada  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CHANGE OF NAME NOTICES/AVIS DE CHANGEMENT DE NOMS

### Change of Name Act, Section 12/ Loi sur le changement de nom (article 12)

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Samantha Lin TWA**  
 Previous Name: **Ru Shi LIN**  
*Dated at Whitehorse, Yukon, this 29<sup>th</sup> day of April, 2004.*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Emily Anne Meng Maud ROBBINS**  
 Previous Name: **Meng YU**  
*Dated at Whitehorse, Yukon, this 30<sup>th</sup> day of April, 2004.*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Loralee CAMPBELL**  
Previous Name: **Lorelee CAMPBELL**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 27<sup>th</sup> day of May, 2004.*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Michael Steven MASON**  
Previous Name: **Michael Steven BANKS**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 31<sup>st</sup> day of May, 2004.*

---

## NOTICES/AVIS

---

### CANCELLATION OF REGISTRATION – EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS

Notice is hereby given that pursuant to Section 283 of the *Business Corporations Act* of Yukon, the registration of the following extra-territorial corporation is cancelled.

Effective Date: May 3, 2004

Corporate Name:

**Aboriginal Peoples Television Network Incorporated**

Sequence #:

**27125**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

### DISSOLUTION BY THE REGISTRAR

Notice is hereby given that pursuant to Section 214 of the *Business Corporations Act* of Yukon, the following Corporation has been struck from the Corporate Register:

Effective Date: May 12, 2004

Corporate Name:

**Branigan Holdings Ltd.**

Corporate Access Number:

**20211**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

### GARAGE KEEPERS LIEN NOTICE

Pursuant to Section 8, Subsections (a) to (d) inclusive of the *Garage Keepers Lien Act*, RSY 1986, Chapter 77:

Please take notice that C.P. Collision Services intends to sell at public auction one

**09/95 Dodge Ram 1500**

bearing serial number

**3B7HC13ZXSG702528**

It is believed that this 09/95 Dodge Ram 1500 belongs to Maryann Dick of Upper Liard, Yukon.

This public auction is to take place on 3rd day of July, 2004, at 11:00 a.m. at the place of business of C.P. Collision Services, 116 Adela Trail, Watson Lake, YT. Contact C.P. Collision Services at 867-536-2345 for further details.

---

## APPOINTMENTS

---

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/94 10 May, 2004

### EDUCATION STAFF RELATIONS ACT

Pursuant to section 4 of the *Education Staff Relations Act* and on the recommendation of the chair, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Sylvie Matteau is appointed as a member of the Yukon Teachers Staff Relations Board for a term ending the 1<sup>st</sup> day of September, 2006.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 10th, 2004.

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/95 10 May, 2004

### ENVIRONMENT ACT

Pursuant to subsection 40(2) of the *Environment Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Malcolm Taggart is appointed as a member of the Yukon Council on the Economy and the Environment for a three-year term with effect from the 13<sup>th</sup> day of June, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 10th, 2004.

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/96 10 May, 2004

### WATERS ACT

Pursuant to paragraph 8(2)(b) of the *Waters Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Shanon Cooper is appointed as a member of the Yukon Water Board for a three-year term with effect from the 14th day of May, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 10th, 2004.

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

---

## NOMINATIONS

---

N<sup>o</sup> D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/94 10 mai 2004

### LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION

Le commissaire en conseil exécutif, sur la recommandation du président et conformément à l'article 4 de la *Loi sur les relations de travail dans le secteur de l'éducation*, décrète :

1. Sylvie Matteau est nommée membre de la Commission des relations de travail du personnel enseignant du Yukon pour un mandat se terminant le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 10 mai 2004.

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

N<sup>o</sup> D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/95 10 mai 2004

### LOI SUR L'ENVIRONNEMENT

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 40(2) de la *Loi sur l'environnement*, décrète :

1. Malcolm Taggart est nommé membre du Conseil de l'économie et de l'environnement du Yukon pour un mandat de trois ans à compter du 13 juin 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 10 mai 2004.

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

N<sup>o</sup> D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/96 10 mai 2004

### LOI SUR LES EAUX

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 8(2)b) de la *Loi sur les eaux*, décrète :

1. Shanon Cooper est nommée membre de l'Office des eaux du Yukon pour un mandat de trois ans à compter du 14 mai 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 10 mai 2004.

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/97 17 Mai, 2004

**CRIME PREVENTION AND VICTIM SERVICES TRUST ACT**

Pursuant to paragraph 5(1)(a) and subsection 5(4) of the *Crime Prevention and Victim Services Trust Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Noreen McGowan is appointed as a member and designated to be the chair of the Crime Prevention and Victim Services board of trustees for a one-year term with effect from the 10th day of July, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/98 17 Mai, 2004

**HOUSING CORPORATION ACT**

Pursuant to paragraph 5(1)(c) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Barry Graham is appointed as a member of the Yukon Housing Corporation board of directors, to hold office during pleasure for a term ending the 23<sup>rd</sup> day of November, 2006.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/99 17 Mai, 2004

**HOUSING CORPORATION ACT**

Pursuant to subsection 45(2) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Rebecca Freeman is appointed to the Carmacks Housing Association, to hold office during pleasure for a two-year term.
2. Pam Butterfield is appointed to the Haines Junction Housing Association, to hold office during pleasure for a two-year term.
3. Hilda Tuck, Neil Johnson and Barbara Barchen are appointed to the Mayo Housing Association, to hold office during pleasure for a two-year term.
4. Sharon Chatterton, Don McIntyre and Jacqueline Bruce are appointed to the Teslin Housing Association, to hold office during pleasure for a two-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 17th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/97 17 mai 2004

**LOI SUR LE FONDS POUR LA PRÉVENTION DU CRIME ET LES SERVICES AUX VICTIMES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 5(1)a) et au paragraphe 5(4) de la *Loi sur le Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes*, décrète :

1. Noreen McGowan est nommée membre du conseil d'administration du Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes pour un mandat d'un an à compter du 10 juillet 2004 et elle en assume la présidence.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/98 17 mai 2004

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 5(1) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Barry Graham est nommé, à titre amovible, membre du conseil d'administration de la Société d'habitation du Yukon pour un mandat se terminant le 23 novembre 2006.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/99 17 mai 2004

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Rebecca Freeman est nommé, à titre amovible, membre de l'Association d'habitation de Carmacks pour un mandat de deux ans.
2. Pam Butterfield est nommée, à titre amovible, membre de l'Association d'habitation de Haines Junction pour un mandat de deux ans.
3. Hilda Tuck, Neil Johnson et Barbara Barchen sont nommés, à titre amovible, membres de l'Association d'habitation de Mayo pour un mandat de deux ans.
4. Sharon Chatterton, Don McIntyre et Jacqueline Bruce sont nommés, à titre amovible, membres de l'Association d'habitation de Teslin pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 mai 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/100 17 May, 2004

### **MOTOR VEHICLES ACT**

Pursuant to section 2 of the *Motor Vehicles Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Mark Bowers, Tracy Bendera and Grant Owen are appointed as deputy registrars of motor vehicles to act in the absence of the deputy registrar of motor vehicles Frederick Jennex.
2. The appointment of Elaine Butler as a deputy registrar of motor vehicles is revoked.
3. The appointment of Sherry Tizya as a deputy registrar of motor vehicles is revoked with effect from the 15th day of May, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/101 17 May, 2004

### **WATERS ACT**

Pursuant to paragraph 8(2)(a) of the *Waters Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Mike Johnson is appointed as a member of the Yukon Water Board for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/105 18 May, 2004

### **ENVIRONMENT ACT**

Pursuant to subsection 40(2) of the *Environment Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Stephen Dunbar is appointed as a member of the Yukon Council on the Economy and the Environment for a three-year term.
2. The appointment of Curtis Shaw as a member of the Yukon Council on the Economy and the Environment is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 18th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/106 31 May, 2004

### **CORONERS ACT**

Pursuant to subsection 1(1) of the *Coroners Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Raymond Breneman is appointed as a coroner in and for Yukon.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 31th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/100 17 mai 2004

### **LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 2 de la *Loi sur les véhicules automobiles*, décrète :

1. Mark Bowers, Tracy Bendera et Grant Owen sont nommés registraires adjoints des véhicules automobiles pour assumer le registrariat en l'absence du registraire adjoint des véhicules automobiles, Frederick Jennex.
2. La nomination d'Elaine Butler à titre de registraire adjointe des véhicules automobiles est révoquée.
3. La nomination de Sherry Tizya à titre de registraire adjointe des véhicules automobiles est révoquée à compter du 15 mai 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/101 17 mai 2004

### **LOI SUR LES EAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 8(2)a) de la *Loi sur les eaux*, décrète :

1. Mike Johnson est nommé membre de l'Office des eaux du Yukon pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/105 18 mai 2004

### **LOI SUR L'ENVIRONNEMENT**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 40(2) de la *Loi sur l'environnement*, décrète :

1. Stephen Dunbar est nommé membre du Conseil de l'économie et de l'environnement du Yukon pour un mandat de trois ans.
2. La nomination de Curtis Shaw à titre de membre du Conseil de l'économie et de l'environnement du Yukon est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/106 31 mai 2004

### **LOI SUR LES CORONERS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les coroners*, décrète :

1. Raymond Breneman est nommé coroner pour le Yukon.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.



REGISTRATION  
O.I.C. 2004/107 31 May, 2004

### HEALTH ACT

Pursuant to section 35 of the *Health Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Rosemary Rowlands and Phil Dyke are appointed as members of the Health and Social Services Council to hold office during pleasure for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 31st, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/108 31 May, 2004

### HOUSING CORPORATION ACT

Pursuant to subsection 45(2) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Linda Henry is appointed to the Carcross Housing Association, to hold office during pleasure for a two-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 31st, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/109 31 May, 2004

### HOUSING CORPORATION ACT

Pursuant to subsection 45(2) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Ken Smith and Elaine Henderson are appointed to the Dawson City Housing Association, to hold office during pleasure for a two-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 31st, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/111 31 May, 2004

### SUPREME COURT ACT

Pursuant to sections 6 and 8 of the *Supreme Court Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Order-in-Council 1989/157 is amended by substituting the name "Iris Anne Proctor" for the name "Iris Anne Warde" where it appears in section 1.
2. Order-in-Council 1993/113 is amended by substituting the name "Iris Proctor" for the name "Iris Warde" where it appears in section 1.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 31st, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/107 31 mai 2004

### LOI SUR LA SANTÉ

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 35 de la *Loi sur la santé*, décrète :

1. Rosemary Rowlands et Phil Dyke sont nommés membres du Conseil des services sociaux et de santé à titre amovible pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/108 31 mai 2004

### LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Linda Henry est nommée membre de l'Association d'habitation de Carcross à titre amovible pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/109 31 mai 2004

### LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Ken Smith et Elaine Henderson sont nommés membres de la Société d'habitation de Dawson City à titre amovible pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/111 31 mai 2004

### LOI SUR COUR SUPRÊME

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 6 et 8 de la *Loi sur la Cour suprême*, décrète :

1. Le décret 1989/157 est modifié par substitution à l'article 1 du nom « Iris Anne Proctor » au nom « Iris Anne Warde ».
2. Le décret 1993/113 est modifié par substitution à l'article 1 du nom « Iris Proctor » au nom « Iris Warde ».

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/112 31 May, 2004

**YUKON ADVISORY COUNCIL ON WOMEN'S  
ISSUES ACT**

Pursuant to section 5 of the *Yukon Advisory Council on Women's Issues Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Alyce Johnson is appointed as a member of the Yukon Advisory Council on Women's Issues for a two-year term.
2. The appointments of Linda Hildton, Agnes Mills and Rhoda Istchenko as members of the Yukon Advisory Council on Women's Issues are revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 31st, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/112 31 mai 2004

**LOI SUR LE CONSEIL CONSULTATIF SUR  
LES QUESTIONS TOUCHANT LES  
INTÉRÊTS DE LA FEMME**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 5 de la *Loi sur le Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme*, décrète :

1. Alyce Johnson est nommée membre du Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme pour un mandat de deux ans.
2. Les nominations de Linda Hilton, Agnes Mills et Rhoda Istchenko à titre de membres du Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme sont révoquées.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.

## PART II REGULATIONS

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/86 5 May, 2004

### INCOME TAX ACT

Pursuant to subsection 41(1) of the *Income Tax Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Yukon Child Benefit Regulation (2004)* is hereby substituted for the *Yukon Child Benefit Regulation* which is hereby revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 5th, 2004.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/87 5 May, 2004

### PLACER MINING ACT AND QUARTZ MINING ACT

Whereas the Commissioner in Executive Council is of the opinion that the lands described in the schedule to the annexed Order may be required for the settlement of Aboriginal land claims;

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in The Yukon Territory, (2002, No. 4, White River First Nation, Y.T.)* is hereby made.
2. This Order comes into force May 1, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 5th, 2004.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

## PARTIE II RÈGLEMENTS

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/86 5 mai 2004

### LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 41(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, décrète :

1. Est établi le *Règlement de 2004 sur la prestation du Yukon pour enfants* paraissant en annexe et est abrogé le *Règlement sur la prestation du Yukon pour enfants*.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 5 mai 2004.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/87 5 mai 2004

### LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR LOI SUR L'EXTRACTION DU QUARTZ

Attendu que le commissaire en conseil exécutif est d'avis que les terres visées à l'annexe du décret ci-après peuvent être nécessaires pour le règlement des revendications territoriales des Autochtones,

En vertu de à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'oret de l'article 15 de la Loi sur l'extraction du quartz*, le commissaire en conseil exécutif ordonne :

1. Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (2002, n° 4, Première nation de White River, Yukon)* paraissant en annexe
2. Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 5 mai 2004.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/88 5 May, 2004

**TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT**

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (White River First Nation)*, is hereby made.
2. This Order comes into force May 1, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 5th, 2004.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/89 10 May, 2004

**AREA DEVELOPMENT ACT**

Pursuant to section 3 of the *Area Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Regulation to Amend the Carcross Development Regulations* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 10th, 2004.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/90 10 May, 2004

**AREA DEVELOPMENT ACT**

Pursuant to section 3 of the *Area Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Schedule B of the *Carcross General Development Regulations* is amended by the rezoning of Lot 14, Group 6 from C2 Restricted Commercial to C3 Highway Commercial.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 10th, 2004.

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/88 5 mai 2004

**LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Première nation de White River, Yukon)* paraissant en annexe.
2. Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 5 mai 2004.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/89 10 mai 2004

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'aménagement régional*, décrète :

1. Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur la région d'aménagement de Carcross* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 10 mai 2004.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/90 10 mai 2004

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'aménagement régional*, décrète :

1. L'annexe B du *Règlement sur la région d'aménagement de Carcross* est modifiée comme suit : le lot 14, groupe 6, désigné C-2 Commercial (limité), devient C-3 Commercial (routier).

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 10 mai 2004.

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/91 10 May, 2004

### **EDUATION ACT**

Pursuant to section 93 of the *Education Act*, on the recommendation of the chief electoral officer, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The hours for polling at the Yukon Francophone School Board general election to be held on October 4, 2004 shall be from three o'clock in the afternoon to nine o'clock in the afternoon.
2. Order-in-Council 2001/149 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 10th, 2004.

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/92 10 May, 2004

### **EDUATION ACT**

Pursuant to section 89(2) of the *Education Act*, on the recommendation of the chief electoral officer, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The date for the nomination of candidates shall be Thursday, September 23, 2004 for the general election of members of school councils on Monday, October 4, 2004.
2. Order-in-Council 2002/147 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 10th, 2004.

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/93 10 May, 2004

### **ELECTIONS ACT**

Pursuant to section 33 of the *Elections Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed Tariff of Remuneration is hereby established.
2. The Tariff of Remuneration established by Order-in-Council 2000/75 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 10th, 2004.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*This notice was also published in the Yukon News on May 21, 2004.*

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/91 10 mai 2004

### **LOI SUR L'ÉDUCATION**

Le commissaire en conseil exécutif, sur la recommandation du directeur général des élections et conformément à l'article 93 de la *Loi sur l'éducation*, décrète :

1. Les heures d'ouverture des bureaux pour l'élection des commissaires du Conseil scolaire francophone du 4 octobre 2004 sont de quinze heures à vingt-et-une heures.
2. Le décret 2001/149 est révoqué.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 10 mai 2004.

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/92 10 mai 2004

### **LOI SUR L'ÉDUCATION**

Le commissaire en conseil exécutif, sur la recommandation du directeur général des élections et conformément au paragraphe 89(2) de la *Loi sur l'éducation*, décrète :

1. Le jeudi 23 septembre 2004 est la date de nomination des candidats à l'élection générale des membres des conseils scolaires du lundi 4 octobre 2004.
2. Le décret 2002/147 est révoqué.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 10 mai 2004.

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/93 10 mai 2004

### **LOI SUR LES ÉLECTIONS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 33 de la *Loi sur les élections*, décrète :

1. Est établi le tarif de rémunération apparaissant en annexe.
2. Le tarif de rémunération établi par le décret 2000/75 est révoqué.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 10 mai 2004.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 21 mai 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/102 17 May, 2004

**ASSESSMENT AND TAXATION ACT**

Pursuant to section 56 of the *Assessment and Taxation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Rural Electrification and Telephone Local Improvement Tax Regulation, 2004*, Schedule 1, is hereby established.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 17th, 2004.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/103 17 May, 2004

**GOVERNMENT ORGANISATION ACT AND ECONOMIC DEVELOPMENT ACT**

Pursuant to section 4 of the *Government Organisation Act* and section 6 of the *Economic Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The Minister of Energy, Mines and Resources is assigned and transferred all powers, duties, and functions related to the administration of the Yukon Mineral Advisory Board established pursuant to section 9 of the *Economic Development Act*.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/104 18 May, 2004

**INTERGOVERNMENTAL AGREEMENTS ACT AND FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

Pursuant to subsection 3(1) of the *Intergovernmental Agreements Act* and subsection 65(2) of the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The Minister of Highways and Public Works is hereby authorized to negotiate and sign an agreement between Canada and the Yukon for the purpose of upgrading the runways and electrical infrastructure of the Old Crow Airport.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 18th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/102 17 mai 2004

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET LA TAXATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 56 de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*, décrète :

1. Est établi le *Règlement prévoyant un impôt sur les améliorations locales du service de téléphone et d'électricité en région rurale pour l'année 2004* paraissant à l'annexe 1.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 mai 2004.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/103 17 mai 2004

**LOI SUR L'ORGANISATION DU GOUVERNEMENT ET LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 4 de la *Loi sur l'organisation du gouvernement* et à l'article 6 de la *Loi sur le développement économique*, décrète :

1. Sont transférées au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources toutes les attributions relatives à l'administration du Conseil consultatif sur l'exploitation minière au Yukon créé en vertu de l'article 9 de la *Loi sur le développement économique*.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 mai 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/104 18 mai 2004

**LOI SUR LES ACCORDS INTERGOUVERNEMENTAUX ET LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 3(1) de la *Loi sur les accords intergouvernementaux* et au paragraphe 65(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, décrète :

1. Le ministre de la Voirie et des Travaux publics est autorisé à négocier et à signer un accord entre le Canada et le Yukon pour l'amélioration des pistes et de l'infrastructure du réseau électrique de l'aéroport d'Old Crow.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 mai 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/110 31 May, 2004

### **MOTOR VEHICLES ACT**

Pursuant to section 28 of *An Act to Amend the Motor Vehicles Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Sections 5 and 10 of *An Act to Amend the Motor Vehicles Act*, S.Y. 2000, c. 18, are hereby proclaimed into force.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 31th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/110 31 mai 2004

### **LOI SUR LES VEHICULES AUTOMOBILES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 28 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles*, décrète :

1. Les articles 5 et 10 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles*, L.Y. 2000, ch.18 entrent en vigueur.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.

---

## **MINISTERIAL ORDER**

---

REGISTRATION  
M.O. 2004/03 27 May, 2004

### **ECONOMIC DEVELOPMENT ACT**

Pursuant to section 9 of the *Economic Development Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1. This Order amends Ministerial Order 1999/06.
2. Subsection 1(1) of the said Order is further amended by repealing paragraphs (b) to (f) and substituting the following for them

“(b) one shall be a member of the Klondike Placer Miners Association; and

(c) the balance of the members shall be reflective of the mining industry and be persons who

- (i) are chief executive officers or senior managers of companies with a mineral exploration project or a mine in the Yukon,
  - (ii) are chief executive officers or senior managers in the junior mining sector,
  - (iii) are involved in a national mining association, or
  - (iv) have significant experience in a relevant aspect of the minerals industry.”
3. Subsection 2(1) of the said Order is amended by adding the following paragraph immediately after paragraph (f)

“(f.1) outreach with First Nations to explore the opportunities and benefits of mineral exploration and development in Yukon;”

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 27, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2004/03 27 mai 2004

### **LOI SUR DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément à l'article 9 de la *Loi sur le développement économique*, arrête :

1. Le présent arrêté modifie l'arrêté ministériel 1999/06.
2. Le paragraphe 1(1) de la version anglaise de l'arrêté est en outre modifié par abrogation des alinéas (b) à (f) et leur remplacement par les alinéas suivants :

“(b) one shall be a member of the Klondike Placer Miners Association; and

(c) the balance of the members shall be reflective of the mining industry and be persons who

- (i) are chief executive officers or senior managers of companies with a mineral exploitation project or a mine in the Yukon,
- (ii) are chief executive officers or senior managers in the junior mining sector,
- (iii) are involved in a national mining association, or
- (iv) have significant experience in a relevant aspect of the minerals.”

3. Le paragraphe 2(1) de l'arrêté est modifié par adjonction de l'alinéa suivant immédiatement après l'alinéa f) :

« f.1) de communiquer directement avec les Premières nations en vue d'examiner les possibilités en matière d'exploration et d'exploitation minières au Yukon et les retombées qui peuvent en découler. »

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 mai 2004.

REGISTRATION  
M.O. 2004/04 31 May, 2004

**EDUCATION ACT**

Pursuant to section 46 of the *Education Act*, the Minister of Education orders as follows

1. The school year 2004-2005 for secondary schools in Whitehorse, is established according to Schedule A.
  2. The school year 2004-2005 for elementary schools in Whitehorse is established according to Schedule B.
  3. The school year 2004-2005 for Golden Horn Elementary School in Golden Horn Subdivision is established according to Schedule C.
  4. The school year 2004-2005 for Beaver Creek School in Beaver Creek is established according to Schedule D.
  5. The school year 2004-2005 for Del Van Gorder School in Faro is established according to Schedule E.
  6. The school year 2004-2005 for Kluane Lake School in Destruction Bay is established according to Schedule F.
  7. The school year 2004-2005 for St. Elias Community School in Haines Junction is established according to Schedule G.
  8. The school year 2004-2005 for Tantalus School in Carmacks is established according to Schedule H.
  9. The school year 2004-2005 for Eliza Van Bibber School in Pelly Crossing is established according to Schedule I.
  10. The school year 2004-2005 for Robert Service School in Dawson City is established according to Schedule J.
  11. The school year 2004-2005 for Teslin School in Teslin is established according to Schedule K.
  12. The school year 2004-2005 for Watson Lake Secondary School and Johnson Elementary School in Watson Lake is established according to Schedule L.
  13. The school year 2004-2005 for Chief Zzeh Gittlit School in Old Crow is established according to Schedule M.
  14. The school year 2004-2005 for J.V. Clark School in Mayo is established according to Schedule N.
  15. The school year 2004-2005 for Carcross Community School in Carcross is established according to Schedule O.
  16. The school year 2004-2005 for Ross River School in Ross River is established according to Schedule P.
  17. Ministerial Order 2003/10 establishing the school calendars for the 2003-2004 school year is revoked.
  18. This order shall come into effect on August 17, 2004.
- Dated at Whitehorse, Yukon, this 31st day of May, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2004/04 31 mai 2004

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

Le ministre de l'Éducation, conformément à l'article 46 de la *Loi sur l'éducation*, arrête :

1. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour les écoles secondaires situées à Whitehorse est établi à l'annexe A.
  2. Le calendriers scolaire 2004-2005 pour les écoles primaires situées à Whitehorse est établi à l'annexe B.
  3. Le calendrier scolaire 2004-2005 de l'école primaire de Golden Horn, située dans le lotissement Golden Horn, est établi à l'annexe C.
  4. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école Beaver Creek, située à Beaver Creek, est établi à l'annexe D.
  5. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école Del-Van-Gorder, située à Faro, est établi à l'annexe E.
  6. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école Kluane Lake, située à Destruction Bay, est établi à l'annexe F.
  7. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école communautaire St-Elias, située à Haines Junction, est établi à l'annexe G.
  8. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école Tantalus, située à Carmacks, est établi à l'annexe H.
  9. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école Eliza-Van-Bibber, située à Pelly Crossing, est établi à l'annexe I.
  10. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école Robert-Service, située à Dawson, est établi à l'annexe J.
  11. Le calendriers scolaire 2004-2005 pour l'école Teslin, située à Teslin, est fixé à l'annexe K.
  12. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école secondaire Watson Lake et pour l'école primaire Johnson, situées à Watson Lake, est établi à l'annexe L.
  13. Le calendriers scolaire 2004-2005 pour l'école Chief-Zzeh-Gittlit, située à Old Crow, est établi à l'annexe M.
  14. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école J.-V.-Clark, située à Mayo, est établi à l'annexe N.
  15. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école communautaire Carcross, située à Carcross, est établi à l'annexe O.
  16. Le calendrier scolaire 2004-2005 pour l'école Ross River, située à Ross River, est établi à l'annexe P.
  17. L'arrêté ministériel 2003/10 établissant les calendriers scolaires 2003-2004 est abrogé.
  18. Le présent arrêté entre en vigueur le 17 août 2004.
- Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.



REGISTRATION  
M.O. 2004/05 31 May, 2004

**PARKS AND LAND CERTAINTY ACT**

Pursuant to section 50 of the *Parks and Land Certainty Act*, the Minister of Environment orders as follows:

1. Lee John Meyook and Ray Wotton are appointed as park officers.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 31 May, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2004/05 31 mai 2004

**LOI SUR LES PARCS ET LA DÉSIGNATION FONCIÈRE**

Le ministre de l'Environnement, conformément à l'article 50 de la *Loi sur les parcs et la désignation foncière*, arrête :

1. Lee John Meyook et Ray Wotton sont nommés agents des parcs.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mai 2004.

---

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,  
excluding index ..... \$65.00  
Single issues, Parts I and II ..... \$6.00  
Consolidating annual index  
to the 31st day of June ..... \$12.00

(Add 7% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

---

La Gazette du Yukon est publiée le 15<sup>ème</sup> jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,00 \$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants :

L'abonnement annuel aux Parties I et II,  
excluant l'index ..... 65,00 \$  
Un fascicule, Parties I et II ..... 6,00 \$  
Index annuel compilé  
au 31 juin ..... 12,00 \$

(Veuillez ajouter 7% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

